Ե. 4103 1879, ՅՈՒԼԻՍ 5, ԲԷՆԶԵՆԿԻՀ ՀԱՅԱՍՏԱՆԱՅ ՅՈՒԼԻՍ 17 1879, ՅՈՒԼԻՍ 5, ԲԷՆԶԵՆԿԻՀ Ե. 4103

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ, պէր սէնէ, դեֆթէրէ 10
» ալթը այ էլի » 5
» իկի այ էլի » 2½

Թաշրաշար, պէր սէնէ, դեֆթէրէ 12
» ալթը այ էլի » 6
» իկի այ էլի » 3

Բօրու իսթրէրի դէջէ այլո տէր։

Պէր նիւսխէ 1 ղուրուշ դեֆթէրէ։

Անատոլուի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

١٢٩٦ ՐԷՃԷՊ ٢٨

١٢٩٥ ԹԷՄՈՒԶ ٥

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պէրինճի տէֆթէրէ էլի սորբէտ 3 ղուրուշ
Իքինճի » » 2 »
Իւչինճի » » 1 »
Իլան սորբուսնա ֆէտուլմանտան էլնան էնթրուրթան սորբէտ 3 ղուրուշ

Մէնթրուպոլար կ. Ե. Փանուսեան խանին խուզբէրը։

Իսթանպոլա, Գալաթա Բէնգլինկիհ պուլուրճնա, Իքնի խանճա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Սոֆիա, 10 յուլիս

Բաղկրատ ճիվարբնտաքի Իսլամար խեան խոպ պիր Թագըմ քէօթիւլիւքլէր եարտըլար։ Պիր չօգ ասը չէթէլէրի Ռումէլիեէ կիրտիլէր։ Իսլամլարըն իշ պու խեանընա սէպէպ, Պուլղարլարըն սուլի ամէլ ու հարէքէթլէրի օլտուղու մազնուն տուր։

Բարիս, 15 յուլիս

Մէարիֆ նազըրը միսիս Ֆէրմինին դանուննամէ լայիհասընը թէտգիգէ մէմուր օլան վէ մէճլիսը սեան ազասընտան պուլունան գամիսիոն, տէօրտիւ մէգքիւր լայիհանընն գապուլինէ վէ պէշի ատէմի գապուլինէ մէյեալ տօգուզ ազատէն միւրէքքէպ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԳԹՐ

Լօնտրա, 16 յուլիս

Վիէննատան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, իճրա օլունան ինթիխապլար իւզէրինէ, Ալման սէրպէսթի թարաֆտարլարը իլէ Զէք ուսուլը հազըրէ վէ աթիդա թարաֆտարլարը պէյնինտէ իթթիֆագ հասըլ օլուպ, պէօյիւք պիր էքսէրիեէթ թէշքիլ գըլընմըշ իսէ տէ, զիքր օլունան ինթիխապլար, Ավսթրիանընն խարիճի բուլթիգասընա, վէ գօնթ Ռնորասինին մէվգըլինէ գաթան թէէսիր իտէմէէճէք տիր։ Ավսթրիա գամիսէրլէրի կէլէճէք ճումա կիւնիւ նէնի բազարա ագիմէթ, վէ ասքէր իգամէ օլունաճագ մահէլլէրէ տայիր միւղաքէրէ իտէճէքլէր տիր։

Ինկիլթէրրա խարիճիեէ նէզարէթինէ վիրուտ իսէն թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, Ճումա չէհրինին պէօյիւք գըսմը Ֆուլզարլար թարաֆընտան իհրագ օլրնմրշ, վէ տէվլէթը Ալիեէէ այիտ օլան ինհիման գազասընընն պիր գըսմընա կիրմիշ օլան Պուլղարլարընն ասաքիրի միլիեէսի, մահէլլի մէզքիւրու տէվլէթը Ալիեէ մէմուրլարընա տէվր վէ թէսլիմ իթմէեէ հազըրլանընեօր իմիշ։

Լօնտրա, 15 յուլիս

Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Եունանիսթանը, եարընը Եանեա չէհրի տէվլէթի Ալիէտէ պըրագըլարագ, Պէրլին գօնկրէսինտէ թայեին օլունան սուրէթտէ թէվսիի արազիեէ իգնա իթմէք իւզրէ միսթէֆիզէն իճրայի թազեիգաթ զըմընընա սայիր տէվլէթլէր իլէ միւզաքէրաթա իպթիսար իթմէյի, տէվլէթի Ալիեէեէ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա գապինէթօլարը, թարաֆը տէվլէթի Ալիէտէն Գահիրէեէ պիր գամիսէր իզամը հագգընտա Պապը Ալի թարաֆընտան շիմտիեէ գատար պիր սուրէթը մուսիրրանէտէ տէր. միան օլունան ֆիքրէ մուխալիֆէթ, վէ Խըտիվ հազրէթլէրինին էճնէպի հիւքմէթլէր իլէ մուահէտատ ագտինէ հագգը օլմասընտա իսրար իտիեօրլար։

Ռումէլիյի Շարգի միւխթէլիթ գամիսիոնընտա Ինկիլիզ մէմուրու թարաֆընտան խարիճիեէ նէզարէթինէ վարիտ օլան պիր բարօրթատան անլաշըլմըշընը կէօրէ, Ռումէլիի Շարգիտէ իտարէճէ գարըշըգլըգ հիւքմ իթմէքտէ, վէ Ալէգօ փաշա Քէշիքօֆին մէմուրիեէթի ճանիպը սալթանաթը սէնիեէտէն թաստիգ պույրուրմընը օլտուղու հալտէ, միմայիլէյհի մէմուրիեէթինտէ իպգա իտէրէք, սայիր միւտիրլէրին մէմուրիեէթլէրինի թաստիգ իտէն իրատաթը սէնիեյի նէշր իթտիրմէմէքտէ տիր։ Մէճլիսի ումումի իշին ինթիխապաթը պու այ նիհաեէթինտէ իճրա օլունաճաղը, վէ ֆագաթ իլէրուտէ գարըշըգլըգ վուգուի իհթիմալինէ մէպնի, ժանտարմա թէէսսաթընա տէվամ օլընմագտա օլտուղու մէգքիւր բարօրթատա միւնտէրիճ տիր։

Լօնտրա, 16 յուլիս

Մէպուսանտէն օլուպ մուախխարէն Ռումէլիյի Շարգի միւխթէլիթ գամիսիոնընտա Ինկիլիզ մէմուրու թարաֆընտան խարիճիեէ նէզարէթինէ վարիտ օլան պիր բարօրթատան անլաշըլտըղընա

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԻՀԴՈՒ
ՀԱՎՔԱՅԻՆ

ԳՎՑՈՒՓԾՈ

Մեր Հիրտրդեռ մեծ ոգեշնչումով, դա նոր մեկնարկով սկսեցինք մեր գործունեությունը Հայկական գիհդու հավքային ֆեստիվալի կազմակերպման ուղղությամբ։ Ֆեստիվալի գաղափարը ծնվեց մեր հանրապետության ինքնատիպ մշակույթի, ավանդույթների, հանրային գիտակցության ամրապնդման, ինչպես նաև հայրենասիրական դաստիարակության նպատակով։ Ֆեստիվալի գաղափարը հանդիսանում է ինքնատիպ հարթակ, որտեղ հանդիսատեսը կարող է ծանոթանալ ինչպես հայրենի, այնպես էլ օտարերկրյա հավքերի բազմազան տեսակներին, նրանց բնավորությանը, սովորություններին, ինչպես նաև ստանալ գեղեցիկ զգացողություններ։ Ֆեստիվալի ընթացքում հանդիսատեսը կարող է մասնակցել տարբեր մրցանակներ ստանալու համար։ Ֆեստիվալի ընթացքում կազմակերպվելու է նաև գեղեցիկ հավքերի ցուցադրություն։ Ֆեստիվալի ընթացքում

ՍԱՐԱՅԻ ԱՂՋԿԱՆԸ

(26)

—Ինչպես, տանջվա՞ծ ես։

—Ինչ ասեմ, Հեռոդ։ Ամեն գիշեր մի նոր տանջանք։ Ամեն գիշեր ինձ մի նոր տանջանք է սպասվում։

—Ինչպե՞ս։

—

քաղաքական ազգ մը եղանք» տէր էօյունմէքտէ, վէ զէվալը Էհալինին մէմէլէրինի կէվչէտերէք ալտանթմագտա տբրլար։ Օ իսկ, հէր տէվլէթ Թօբրաղընտա թէպակիյէէթտէ օլտուղումուզ շէօյլէ տուրսուն, պու կիւնքի կիւն, թէքմիլ տիւնեաեա միլլէթ նամքնա օլարագ իպրաղ ու թագտիմ իթմէքտէ օլտուղումուզ էն պիւյիւք ատամքմզ տախի, հալէա պու տագբգաեա գատար, պայը գալբագլը պէր բահիպ տիր։

Էկէր պիզիմ, պայգա տէվլէթլէրտէն պէր իւմիտիմիզ օլմուշ օլսա իսի տախի, եինէ պու եօլտա չօճուգճա վէ ահմագճա եօլա չբգբլմագ ճայիզ օլմազ իսի, չիւնքի, հալէա տէվլէթի Ալիյէ թէպակիյէէթինտէ պուլունմագտէ, վէ հալէա Օսմանլը թօբրաղընտա վէ Օսմանլըլար իչինտէ վէ օրթասընտա օթուրմագտէ իսի. . . վէ էկէր էօյլէ պէր իւմիտիմիզ պիլէ օլսա, էվվէլա, վէ կիզլիտէն, խուսուսի պէր տէվլէթէ միւրաճաաթ իլէ, եարտըմ վէ թէվասսութ վասի ալընմագլըգ, վէ պատէհու օնա կիւվենէրէք եօլա չբգբլմագլըգ իգթիզա իտէր իսի. հալպու քի պունլարըն հիչ պէրի տիւշինիւլմէյէրէք, բասթ կէլա իչէ գալգբշմագլըգ, զէրրէճճէ քեարը ագբլ օլմաբդան պայգա, հէր միլլէթ տախի, հալէա միլլէթլիք պէշիկինտէ եաթբպտա, նէնինտէն պայգա պէր շէյ իշիթմէմէքտէ օլմամբդը իսպաթ իթմէք տիր։

(Ցէվամ)

ԴԱՄ ԱՐՀԵՍՏԱՆՈՅ ԿԱՄ ԱՆԿԵԼԱՆՈՅ

Մանրամասնութիւն 4099 համար նիստերուն դրութեան։

Այսպէս կը տեսնուի ուրեմն որ Հրէայք մեզմէ աւելի լաւ կը հասկնան իրենց ազգին օգտակար գործերը, և զանոնք անմիջապէս կը գործադրեն։ Ասիկա ալ փոքր ամօթ չէ մեզի որ ամեն օր ինքզինքնիս կը խաբենք զանազան բարեբանքներ և առասպելներ հիւսելով մեր վրայ, ինքզինքնիս ամեն մեծ գործերու ընդունակ և յաջողակ կը ցուցընենք, առանց քիչ մը դիտելու որ իրօք ամենէ ողորմելի, ամենէ յետադէմ և ամենէ դժբաղդ ժողովուրդն ենք։ Զենք ուզեր տեսնել ամենեին թէ՝ տարուէ տարի մեր դպրոցներէ խումբ խումբ բաժնուող տղայք ինչպէս և ինչո՞վ կը զբաղին, ինչո՞վ և ինչպէս կ'ապրին և իրենց ընտանիքը ինչպէս կը խնամեն, և մենք ազգասէր կը կոչենք ինքզինքնիս և այնպէս ալ հաւատացնել կ'ուզենք տգէտ ժողովրդեան, մենք որ դեռ մարդասէր չենք, տակաւին ո՛չ թէ մեր ազգէ այլ մեզի նման էակը, մեր ընկերը, մեր ազգակիցը սիրած չ'ուզենք, վանդի սիրելը մենակ խօսքով չ'բլլար այլ գործով և եթէ մէկը իրաւամբ սիրէ իւր ընկերը այն ատեն պարտի անոր բարեյոյս և օգտին աշխատիլ, և եթէ իւր ազգը իրաւամբ սիրէ այն ատեն ևս պարտի ընդհանրութեան անհամեմատ մեծ օգտին մէջ փնտռել իւր օգուտը, և ո՛չ թէ ընդհանրութեան օգուտը իրեն մասնական օգտին զոհել։ Բայց ուրիշ է այս անտանելի և կոծտաբեր վիճակը մեզի։ Անբարոյութենէ։ Անբարոյութիւնը այնքան ճարակուած է մեր մէջ, այնքան խոր արմատներ ձգած է մեր ընտանեկան ու ընկերական յարաբերու տակ որ, զմեզ ամեն օր վնասուց, խայտառակութեան և ցնորքի մէջ կը թաւալէ։ Բարեյոյ և չարի, արժանաւոր և անարժանին, պարտուց և իրաւանց անգիտակցութիւնը, անճանաչողութիւնը ահաւասիկ երեսէ ինկած և կրթեալու ուրիշ զբաւար յենարան մը չ'ունեցող ժողովուրդներ կը բերեն այսպիսի տրամալի կացութեան մէջ կը թողուն ուր որ մենք հիմայ կը գտնուինք։

Արդեօք մեր դպրոցները այս հոգեւոր անկման սոսկալի հետեւութիւնները տեսնելով ջանք մը, ճիգ մը և փորձ մը կընեն, նախ և առաջ տղոց բարոյականը իրր ամուր շինք մը ժայռերու վրայ հաստատելու։ թերահաւատ ենք, խիստ շատ դպրոցներու մէջ բարոյութեան շուրջը չկայ, և ասիկա այպանելի չէ քանի որ վարժապետ կոչուող դասմը մարդիկներ թէ՝ հոգւով, թէ պատով և թէ խելքով ներքինի են։ Ներքինի մարդէ մ'ալ պտուղ չակնկալուիր, այնպիսին ամբողջութեան դատապարտուած է յաւիտեան։ Արդ՝ քանի որ կրթութեան սուրբ գործը դեռ մեծ մասամբ համբակներու ձեռքը կը գտնուի մեր մէջ, քանի որ դեռ իգական սեռին նուիրական կոչման յատուկ ընդունակութիւնները աճեցնող ու զարգացնող վարժարաններ չկան մեր մէջ, քանի որ տեսականէ անդին մասամբ չ'ենք կրնար անցնիլ, և այս ընթացքով, այս տեսակ վրատած, կորած եւ վանքերու մէջ մնչուած առաջնորդներու օրով չը պիտի կրնանք անցնիլ. քանի որ բազմութիւնը տակաւին տիրապետ գլուխ կը կրէ եւ վերդարի խեւ է, քանի որ ազատութիւնը չ'ենք պաշտեր, գործով չ'ենք ցուցներ թէ՝ ազատ ծնած ենք, ազատ պէտք է խորհինք, ազատ գրենք ու ազատ գործենք, գոնէ խորհող եւ սրտի յուզմունք ունեցող մարդերու հետ միանալով քանի մը արհեստանոցներ հաստատենք, որոնց մէջ ժողովրդեան աղքատ զաւակունքնախնական ուսման հետ միասին քիչ մ'ալ արհեստ սովրին, որպէս զի դպրոցէն դուրս եղած ատեն օգտակարուկի պէս այն իշխանին, այս պէյին կամ վարդապետին ձեռքը չը նային, եւ անոնցմէ շնորհ, հայ եւ պաշտօն խնդրելու նուաստութիւն չ'ընեն ապրելու համար։ Աշխարհիս մէջ ամենէն աւելի մարդ էակին արժանաւորութիւնը նուաստացնող եւ զանիկա վատութեան յատին յատակը իջեցնող բանը՝ սարկութիւնն է։ Սարկութիւնը՝ այնպիսի դարշելի ազտ մ'է, կամ ախտ մ'է աւելի լաւ ըսենք, որ ընկերային շէնքին հիմերը կը քայքայէ, եւ մինչեւ գերեզման մարդուս կընկերանայ։ Աշխատող, խելքով, մտքով, ձեռքով եւ տաքով աշխատող մարդերը ամենեւին տարուկ կամ մուրացիկ չեն բլլար, «մարդուս մեղքերն են որ զինքը աղքատ կընեն» ըսած է Է. Բընան. եւ աւելորդ է ըսել որ մեղքերն ալ ծուլութենէ կը ծնին։

Այս ծուլութեան աւելը առնելու համար աշխատութիւն, ժրութիւն հարկաւոր է։ Աշխատութիւնն ալ, անարատ ժրութիւնն ալ ազնիւ տով կըլլայ։ Արհեստը՝ աշխատիս վրայ մասնաւորուած և մենաւաճառ եղած բան մը չէ. արհեստը ո՛չ իշխանի ազմուկէն կը վախնայ և ո՛չ եկեղեցականի գաւազանէն, արհեստը հաւասարութիւն է, ամեն ազգի, ամեն ժողովրդի, ամեն ընկերութեան և ամեն անհատի հայելի և զդալի մէկ պիտոյքն է։ Ատուած գործալ ձեռքերը միայն կօրհնէ։ Ուստի խորհողները կրնան շուտով հասկնալ որ արհեստաւոր մարդիկները քանիօն ազատ, քանիօն առողջ, քանիօն երջանիկ և բարեբաղդ են ժողովրդեան մէջ մէջ և քանիօն օգտաւէտ նոյն ժողովրդեան։ Ֆրանսայի պէս երկիրը որ գիտութեան, լուսաւորութեան, ազատութեան, սքանչելեաց և հաստատութեան որբան մ'է, հոն անգամ երկսեռ դպրոցներու մէջ 14 տարեկան աղայոց և աղջկանց նախնական ուսման հետ մէյ-մէկ ալ ապրուստ հայթայթող արհեստներ կուսուցուին, զատ զատ վարպետներու ձեռքը, և մեր-մեր ինչպէս լաւ կը յիշենք Ֆրանսայի ազգային խորհրդարանին մէջ պատուարժան երեսփոխան Պ. Մաքէաբ արհեստական դպրոցներու աւելի ընդարձակման, տարածման և ուղղութեան համար ծրագիր մը առաջարկած էր, որ գոհութեամբ և ուրախութեամբ ընդունուեցաւ։ Գործադրութեան միջոցներուն համար խորհրդարանը բանակցութեան մտաւ։

(Շ-ր-ն-Կ-ի-լ)

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Եանեա վիլայէթի տախիլինտէ Թբրհալա սանճաղընտա, Զաթալճա գաղասընտա Աղուրեանի չիֆթլիկի 3085, վէ Կոլոս գաղասընտա Գուեուրթա չիֆթլիկի 1550, վէ Ալասանեա գաղասընտա Շիքեա չիֆթլիկի 1050, վէ գաղայի մէղդուրտէ Կիւճիւ չիֆթլիկի 400, վէ Թբրհալա գաղասընտա Գապիլ ադա վէ Օրթաճաբար, վէ Թբրնօվա չիֆթլիքլերի 10.100 ատէտ լիրա մուալճիլեէ չբգտբղընտան, վէ պունլարըն գարարը միւզայիտէսինէ թարիխի իլանտան իթիպարէն իքի այ միւատէթ վազ օլունտուզունտան, զիկատէ մուաճիրէ իլէ թալիպ օլաճակլարըն միւթէահիւտլէրիյլէ պէրապէր, վարիտաթը ումումիյէ մուհասէպէսինին իհալէ օտասընտա միւրաճաաթ իլլէմէսի լազըմ կէլէճէկի իլան գբլընը։

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ
ՈՒՍՈՒՄՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԳՐԵԱՑ

Դրէթէն Վարդապետ Սրբազանցեան

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԻՊ

Հայաստանեայց եկեղեցւոյ բազմադիւն վարդապետին երկասիրած այն կարեւոր դասագիրքը, որոյ առաջին տպագրութիւնը սուղ միջոցի մէջ սպառեցաւ, երկրորդ անգամ ի լոյս ընծայեցաւ վերանորոգեալ Արժ. հեղինակին։

Սոյն մատենիկը 19 գեղեցիկ պատկերներով 144 երեսէ կը բաղկանայ և կը ծախսուի 4 Էնի-ճամի, Զիլինկիրէր ճատտէսի, թիւ 2, Ս. Ղուկասեան դրատունը և ուրիշ դրավաճառաց քով։ Դին 60 փարայ արծաթ։

ԱՆՑԵԱԼՆ ՈՒ ԱՊԱԳԱՅՆ
ԿԱՄ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԵՐԱԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ
ԳՐԵՑ

ՏԻՐԱՆ Գ. ԲԷԼԷԿԵԱՆ

Զօնէն, Նախաբանէն և Վերջաբանեն 'ի զատ կը պարունակէ ազգին կրօնական բաժանմանցն ու ազգային սահմանադրութեան հաստատուելուն պատմական յիշատակագրերն, ու համառօտ քննադատութիւնը անոնց վրայ։

Գործոյն մէջ լիովին բացատրուած է նաեւ ազգային վերակազմութեան տիպարօրական և անհրաժեշտ պէտքերն։

Կը ծախսուի Գլխաւոր Հայ դրավաճառաց քով, 'ի դին 2 ղուրուշ արծաթ։

ORIENT

ՕՐԻԱՆ

Մ'զբիւր իւիմտէ օյան Եէնիճէ Թիւթիւն ֆապրիգասը, Գալաթա Ֆէրմէսճըլար սոգաղընտա Էսկի-Կաղ-Գաբանընտա 26 նիւմէրատա քեային օլուպ, սահիպի Թարաֆընտան հիւրմէթլու էհալիսէ իլան օյունուր քի, չիմաի Թիւթիւնլէր մէֆիտիսէ բարա իլէ ատթըմագտա օյտուղունտան, Թիւթիւնլէրին հինսի զիեատէսիյլէ իսլահ իտիլմիշ, վէ պունտան մատա, էհալի, Թիւթիւնին եէնի հինսլէրինի անլաեըպ, Թագտիր իտէպիրմէք իշին, ֆապրիգանոն Թիւթիւն էթիբէթէրի իւզերինէ պէր Ճէսէտտիւ իհրա գրլընմըշ տրր։

Օրիան ֆապրիգասրնրն, եէնիճէ Թիւթիւնիւն էն ալա հինսինէ ժախսուս օլարագ պիյիւք ափտ մաղազասը պունտուղունտան, կէրէք վիլայաթի վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիսէ իշին իտիլմէք սիբարըշլար տէրհալ իճրա օլունաճագլար տբր։

Մէգբիւր ֆապրիգա, միւթէատտիտ միւշթէրիլէրի թարաֆընտան քէնտիսինէ եինէ էվվէլքի կիպի էմնիյէթ իտիլմէկինի իւմիտ իտիպ, քէնտիսի տախի միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իթմէկէ չալըշաճագ տբր։

Եունանիստանրն Բիրէ լիմանընտա Սթամանա օրուլու վէ Նօքէլէսինի էնլի աս նամ պէզ ֆապրիգասը, լիրայի Օսմանի 100 ղրշ. իթիպարը յա ալա վէ պէեազ պէզլէրն ֆիեատը պէեան օյունուր։

Ֆեաֆիֆէսի տէ	24	եարտալըգ։
Պիրինճի ճինս	60	ղուրուշ։
Իքինճի »	58	»
Իւչիւնճիւ »	56	»
Չէօրտիւնճիւ »	54	»
Պէշինճի »	52	»
Ալթընճը »	50	»
Եէտինճի »	48	»

Ի պու ֆապրիգանրն պէզլէրի, պէեազլըգտա վէ կիւզէլլիքտէ վէ գավիմլիքտէ Եվրօբանրն ամէրիգան պէզլէրինէ ֆայիգ տիր։ Պու պէզլէրէն ալմագ սիբարատ իսէն, Գալաթատա Գուրչունլու խանընտա 3 նիւմէրօյու մաղազատա ֆ. Տ. Նիքօլէսի մաղազասընա վէ իսթամպոլ չարշըսընտա Ատարճը խանը տէրուենինտէ 3 նիւմէրօյու մաղազատա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօգթէօրիս միւմսիլէյէ, սապգը վէճճ իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումի պէէաթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանայ վերաբերեալ), վէ իտարա եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարքն էմրի թէտավիլրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա վագը 32 նիւմէրօյու Սինաբեան Վիչէն էֆֆէնտի էճզահանէսինտէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Թարլապաշը ճատտէսինտէ վագը 117 նիւմէրօյու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիզլէրի գապսող իթմէքտէ տիր։

COSMYDOR

Գօզմիսօր թաալիր օլունուպ, իչինտէ ասիտ վէ սիրքէ պուլունմասան իչ պու սու, Թուալէթա իչին էմսալսըզ պէր սու տբր։

Իրմ սըհհէթտէն պահս խէնդէր, իչպու գօզմիսօր սուեունրն հէր կիւն խթիմալնի թավսիեէ խլէսիքլէրի կիսի, Ֆրանսանրն քեաֆիֆէյի մէշհուր թալիալէրի տախի, թուալէթ իչին հէր կիւն մէգբիւր սուեու խթիմալ խլէմէլէրինի գասընարա թավսիեէ իտէլէր։

Իչպու սու, Իսթանպօլսա միւսիւ Ա. Օրօզտինին մաղասընտա սաթըլըր։

LA CENTRALE

Լա Սանթրալ, անօնիմ պէր Ֆրանսայ սիկուրթա գումբանեաը օլուպ, աֆէչէ գարը, մաղազա պէր ֆիեսիյա սիկուրթա իտէր։

Մահէլլի մէրքէզի Բարիսէ Բիւլիէս սոգաղընտա 108 նիւմէրատա տբր։

Տէրիսատէնտ մուդիմ միւսիւ ՖՕՐԹԻՐՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ, Թիւրքիա վէ ենան իչին մէգբիւր գումբանեանրն ումումի ագէնթսար տբր։

Թաֆսիլի մահիմաթ արմագ վէ խանէ վէ մաղազայա նր սիկուրթաեա գայմագ իսթէեէնէրին, Գալաթատա Քարաքէյ քէօրիւսիւ գումբանեանրն իտարէխանէսինէ, վէ եախսա Գալաթատա էսքի պօրսանը գարշըսընտա միւսիւ Մարքէզիեէ, վէ Գոնթուար Մարիթիմ, Մէլիզին, Բրէվօանան, վէ Ակքիրիմէ նաման տէօրթ Ֆռանսըզ ագենդ սիկուրթա գումբանեալարընն թէլալը միւսիւ Տ. Գուրթէլլեէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՏՔ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 16 Յուլիս

Ինկլիզ գոնսոլիտ	97-15/16
Էսհամը Ռումմիէ աչբլաը	11-7/8
» » գալանտը	11-7/8
1865 Իսթիգրազը	15-1/2
1869 »	14-5/8
1871 »	56-
1872 (Պոն տիւ Թրէզոր)	21-1/2
1873 »	15-5/8
1877 »	62-
Օսմանլը Պանգասը	10-3/8
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	86-1/2
Մլսբը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	-
» լմթիեազը (շլմէնտը.)	-
Խրսիվիեէ	-
Տարբա սանիեէ	37-
Մլսբրը Բօշկա իսթիգրազը	75-7/8
1877 Մաճարիսթան էսհամը	80-3/4
Գանպիս Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիս, 16 Յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	118-12 1/2
» » 3 %	82-72 1/2
» » 3 % Ա.	
Մոռթիսմանլը	84-85
Էսհամը Ռումմիէ աչբլաը	12 10
» » գալանտը	12-07 1/2
1865 Իսթիգրազը	77-50
1869 »	71-25
1873 »	67-50
Ռումէլի շլմէնտը. թահվիլա.	46-50
Օսմանլը Պանգասը	510-
Գրէսի Լիոնէ	720-
Իթալիա ֆոնտսու	80-40
Ռուս ֆոնտսու 5 % (1877)	90-1/2
Մլսբը իսթիգ. պիրլէշմիշ	242-50
Իսրանեա խարիճի իսթիգրազը	-15 1/8
Գանպիս Լօնտրա իւզերինէ	25-31

Բարիս, (Գուլբար) 16 Յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	118-12 1/2
Էսհամը Ռումմիէ	12-05
Մլսբը պիրլէշմիշ	-

Վիէննա, 16 Յուլիս

Ասիա	-
Լօնտրա իւզերինէ գամպիալ	115-80
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	21-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. Յուլիս, 4 ազմ. գր.	12-34
» » Յուլիս 5 սպհ. աչ.	12-34
» » Էն եիւքսէք	12-34
» » Էն աշաղը	12-34
» » Սաաթ 5 տէ	12-34
1863 Իսթիգ. (Ռութօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	
1869 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	
1872 » (Պոն տիւ Թրէզոր	-
1873 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	-
Ռումէլի շլմէնտրքիր	45-1/2
Բէլճիք	2 -
Հէվալէսիզ	30-
Ագէճ ֆայիզի %	-

ԱԳՈՒՏՈՆԼԱՐ ՓԻԵԱԹԸ

Գրէսի Ժէնէրալ 6 %	
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	
Իսթանպոլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթման	-
Թրամվայ 3 %	
Լավրիսմ (մատէն)	-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	109-32
Ֆրանսըզ ալթունու	87-25
Բօլ	89-34
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	6-14
Մէթալիք ֆարգը	15-
Պէշլիք »	14-15
Պագբը »	196-
Գարպոն դայիմէսի դարիք	9-02

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1005
Էն աշաղը	992-20
Սաաթ 5 տէ	995-
Եիւզլիւք դայմէ պագբը իլէ	29-20

ԱՍԱՐԱՆՈՒՄ ԷՋԵՐ ԿԱՄ ԱՆԿԵԼԱՆՈՅ

Մանրամասնութիւն 4099 համար նիստերուն դրութեան։

Այսպէս կը տեսնուի ուրեմն որ Հրէայք մեզմէ աւելի լաւ կը հասկնան իրենց ազգին օգտակար գործերը, և զանոնք անմիջապէս կը գործադրեն։ Ասիկա ալ փոքր ամօթ չէ մեզի որ ամեն օր ինքզինքնիս կը խաբենք զանազան բարեբանքներ և առասպելներ հիւսելով մեր վրայ, ինքզինքնիս ամեն մեծ գործերու ընդունակ և յաջողակ կը ցուցընենք, առանց քիչ մը դիտելու որ իրօք ամենէ ողորմելի, ամենէ յետադէմ և ամենէ դժբաղդ ժողովուրդն ենք։ Զենք ուզեր տեսնել ամենեին թէ՝ տարուէ տարի մեր դպրոցներէ խումբ խումբ բաժնուող տղայք ինչպէս և ինչո՞վ կը զբաղին, ինչո՞վ և ինչպէս կ'ապրին և իրենց ընտանիքը ինչպէս կը խնամեն, և մենք ազգասէր կը կոչենք ինքզինքնիս և այնպէս ալ հաւատացնել կ'ուզենք տգէտ ժողովրդեան, մենք որ դեռ մարդասէր չենք, տակաւին ո՛չ թէ մեր ազգէ այլ մեզի նման էակը, մեր ընկերը, մեր ազգակիցը սիրած չ'ուզենք, վանդի սիրելը մենակ խօսքով չ'բլլար այլ գործով և եթէ մէկը իրաւամբ սիրէ իւր ընկերը այն ատեն պարտի անոր բարեյոյս և օգտին աշխատիլ, և եթէ իւր ազգը իրաւամբ սիրէ այն ատեն ևս պարտի ընդհանրութեան անհամեմատ մեծ օգտին մէջ փնտռել իւր օգուտը, և ո՛չ թէ ընդհանրութեան օգուտը իրեն մասնական օգտին զոհել։ Բայց ուրիշ է այս անտանելի և կոծտաբեր վիճակը մեզի։ Անբարոյութենէ։ Անբարոյութիւնը այնքան ճարակուած է մեր մէջ, այնքան խոր արմատներ ձգած է մեր ընտանեկան ու ընկերական յարաբերու տակ որ, զմեզ ամեն օր վնասուց, խայտառակութեան և ցնորքի մէջ կը թաւալէ։ Բարեյոյ և չարի, արժանաւոր և անարժանին, պարտուց և իրաւանց անգիտակցութիւնը, անճանաչողութիւնը ահաւասիկ երեսէ ինկած և կրթեալու ուրիշ զբաւար յենարան մը չ'ունեցող ժողովուրդներ կը բերեն այսպիսի տրամալի կացութեան մէջ կը թողուն ուր որ մենք հիմայ կը գտնուինք։

Արդեօք մեր դպրոցները այս հոգեւոր անկման սոսկալի հետեւութիւնները տեսնելով ջանք մը, ճիգ մը և փորձ մը կընեն, նախ և առաջ տղոց բարոյականը իրր ամուր շինք մը ժայռերու վրայ հաստատելու։ թերահաւատ ենք, խիստ շատ դպրոցներու մէջ բարոյութեան շուրջը չկայ, և ասիկա այպանելի չէ քանի որ վարժապետ կոչուող դասմը մարդիկներ թէ՝ հոգւով, թէ պատով և թէ խելքով ներքինի են։ Ներքինի մարդէ մ'ալ պտուղ չակնկալուիր, այնպիսին ամբողջութեան դատապարտուած է յաւիտեան։ Արդ՝ քանի որ կրթութեան սուրբ գործը դեռ մեծ մասամբ համբակներու ձեռքը կը գտնուի մեր մէջ, քանի որ դեռ իգական սեռին նուիրական կոչման յատուկ ընդունակութիւնները աճեցնող ու զարգացնող վարժարաններ չկան մեր մէջ, քանի որ տեսականէ անդին մասամբ չ'ենք կրնար անցնիլ, և այս ընթացքով, այս տեսակ վրատած, կորած եւ վանքերու մէջ մնչուած առաջնորդներու օրով չը պիտի կրնանք անցնիլ. քանի որ բազմութիւնը տակաւին տիրապետ գլուխ կը կրէ եւ վերդարի խեւ է, քանի որ ազատութիւնը չ'ենք պաշտեր, գործով չ'ենք ցուցներ թէ՝ ազատ ծնած ենք, ազատ պէտք է խորհինք, ազատ գրենք ու ազատ գործենք, գոնէ խորհող եւ սրտի յուզմունք ունեցող մարդերու հետ միանալով քանի մը արհեստանոցներ հաստատենք, որոնց մէջ ժողովրդեան աղքատ զաւակունքնախնական ուսման հետ միասին քիչ մ'ալ արհեստ սովրին, որպէս զի դպրոցէն դուրս եղած ատեն օգտակարուկի պէս այն իշխանին, այս պէյին կամ վարդապետին ձեռքը չը նային, եւ անոնցմէ շնորհ, հայ եւ պաշտօն խնդրելու նուաստութիւն չ'ընեն ապրելու համար։ Աշխարհիս մէջ ամենէն աւելի մարդ էակին արժանաւորութիւնը նուաստացնող եւ զանիկա վատութեան յատին յատակը իջեցնող բանը՝ սարկութիւնն է։ Սարկութիւնը՝ այնպիսի դարշելի ազտ մ'է, կամ ախտ մ'է աւելի լաւ ըսենք, որ ընկերային շէնքին հիմերը կը քայքայէ, եւ մինչեւ գերեզման մարդուս կընկերանայ։ Աշխատող, խելքով, մտքով, ձեռքով եւ տաքով աշխատող մարդերը ամենեւին տարուկ կամ մուրացիկ չեն բլլար, «մարդուս մեղքերն են որ զինքը աղքատ կընեն» ըսած է Է. Բընան. եւ աւելորդ է ըսել որ մեղքերն ալ ծուլութենէ կը ծնին։

Այս ծուլութեան աւելը առնելու համար աշխատութիւն, ժրութիւն հարկաւոր է։ Աշխատութիւնն ալ, անարատ ժրութիւնն ալ ազնիւ տով կըլլայ։ Արհեստը՝ աշխատիս վրայ մասնաւորուած և մենաւաճառ եղած բան մը չէ. արհեստը ո՛չ իշխանի ազմուկէն կը վախնայ և ո՛չ եկեղեցականի գաւազանէն, արհեստը հաւասարութիւն է, ամեն ազգի, ամեն ժողովրդի, ամեն ընկերութեան և ամեն անհատի հայելի և զդալի մէկ պիտոյքն է։ Ատուած գործալ ձեռքերը միայն կօրհնէ։ Ուստի խորհողները կրնան շուտով հասկնալ որ արհեստաւոր մարդիկները քանիօն ազատ, քանիօն առողջ, քանիօն երջանիկ և բարեբաղդ են ժողովրդեան մէջ մէջ և քանիօն օգտաւէտ նոյն ժողովրդեան։ Ֆրանսայի պէս երկիրը մէջ որ գիտութեան, լուսաւորութեան, ազատութեան, սքանչելեաց և հաստատութեան որբան մ'է, հոն անգամ երկսեռ դպրոցներու մէջ 14 տարեկան աղայոց և աղջկանց նախնական ուսման հետ մէյ-մէկ ալ ապրուստ հայթայթող արհեստներ կուսուցուին, զատ զատ վարպետներու ձեռքը, և մեր-մեր ինչպէս լաւ կը յիշենք Ֆրանսայի ազգային խորհրդարանին մէջ պատուարժան երեսփոխան Պ. Մաքէաբ այս արհեստական դպրոցներու աւելի ընդարձակման, տարածման և ուղղութեան համար ծրագիր մը առաջարկած էր, որ գոհութեամբ և ուրախութեամբ ընդունուեցաւ։ Գործադրութեան միջոցներուն համար խորհրդարանը բանակցութեան մտաւ։

(Շ-ր-ն-Կ-ի-լ-ի-ա)

ԻԼԱՆԱԹ

Եանեա վիլայէթի տախիլինտէ Թբրհալա սանճաղընտա, Զաթալճա գաղասընտա Աղուրեանի չիֆթլիկի 3085, վէ Կոլոս գաղասընտա Գուեուրթա չիֆթլիկի 1550, վէ Ալասանեա գաղասընտա Շիքեա չիֆթլիկի 1050, վէ գաղայի մէղդուրտէ Կիւճիւ չիֆթլիկի 400, վէ Թբրհալա գաղասընտա Գապիլ ադա վէ Օրթաճաբար, վէ Թբրնօվա չիֆթլիքլերի 10.100 ատէտ լիրա մուալճիլեէ չբգտբղընտան, վէ պունլարըն գարարը միւզայիտէսինէ թարիխի իլանտան իթիպարէն իքի այ միւատէթ վազ օլունտուզունտան, զիկատէ մուաճիրէ իլէ թալիպ օլաճակլարըն միւթէահիւտլէրիյլէ պէրապէր, վարիտաթը ումումիյէ մուհասէպէսինին իհալէ օտասընտա միւրաճաաթ իլլէմէսի լազըմ կէլէճէկի իլան գբլընը։

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ
ՈՒՍՈՒՄՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԳՐԵԱՑ

Դրէթէն Վարդապետ Սրբազանցեան

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԻՊ

Հայաստանեայց եկեղեցւոյ բազմադիւն վարդապետին երկասիրած այն կարեւոր դասագիրքը, որոյ առաջին տպագրութիւնը սուղ միջոցի մէջ սպառեցաւ, երկրորդ անգամ ի լոյս ընծայեցաւ վերանորոգեալ Արժ. հեղինակին։

Սոյն մատենիկը 19 գեղեցիկ պատկերներով 144 երեսէ կը բաղկանայ և կը ծախսուի Էնի-ճամի, Զիլինկիրէր ճատտէսի, թիւ 2, Ս. Ղուկասեան դրատունը և ուրիշ դրավաճառաց քով։ Դին 60 փարայ արծաթ։

ԱՆՑԵԱԼՆ ՈՒ ԱՊԱԳԱՅՆ
ԿԱՄ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԵՐԱԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ
ԳՐԵՑ

ՏԻՐԱՆ Գ. ԲԷԼԷԿԵԱՆ

Զօնէն, Նախաբանէն և Վերջաբանեն 'ի զատ կը պարունակէ ազգին կրօնական բաժանմանցն ու ազգային սահմանադրութեան հաստատուելուն պատմական յիշատակագրերն, ու համառօտ քննադատութիւնը անոնց վրայ։

Գործոյն մէջ լիովին բացատրուած է նաեւ ազգային վերակազմութեան տիպարօրական և անհրաժեշտ պէտքերն։

Կը ծախսուի Գլխաւոր Հայ դրավաճառաց քով, 'ի դին 2 ղուրուշ արծաթ։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօգթէօրիս միւմսիլէյէ, սապգը վէճճ իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումի պէէաթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանայ վերաբերեալ), վէ իտարա եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարքն էմրի թէտավիլրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա վագը 32 նիւմէրօյու Սինաբեան Վիչէն էֆֆէնտի էճզահանէսինտէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Թարլապաշը ճատտէսինտէ վագը 117 նիւմէրօյու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիզլէրի գապսող իթմէքտէ տիր։

COSMYDOR

Գօզմիսօր թաալիր օլունուպ, իչինտէ ասիտ վէ սիրքէ պուլունմասան իչ պու սու, Թուալէթա իչին էմսալսըզ պէր սու տբր։

Իրմ սըհհէթտէն պահս խէնդէր, իչպու գօզմիսօր սուեունրն հէր կիւն խթիմալնի թավսիեէ խլէսիքլէրի կիսի, Ֆրանսանրն քեաֆիֆէյի մէշհուր թալիալէրի տախի, թուալէթ իչին հէր կիւն մէգբիւր սուեու խթիմալ խլէմէլէրինի գասընարա թավսիեէ իտէլէր։

Իչպու սու, Իսթանպօլսա միւսիւ Ա. Օրօզտինին մաղասընտա սաթըլըր։

LA CENTRALE

Լա Սանթրալ, անօնիմ պէր Ֆրանսայ սիկուրթա գումբանեաը օլուպ, աֆէչէ գարը, մաղազա պէր